



Stadtparlament

Rathaus
9001 St.Gallen

Stadtschreiber
Telefon 071 224 53 22
Telefax 071 224 57 01
manfred.linke@stadt.sg.ch

Beschluss-Protokoll

Amtsdauer 2009 - 2012

35. Sitzung

Dienstag, 20. September 2011, 16.00 Uhr, Waaghaus

Vorsitz: Fabian Koch

Anwesend: 56 Mitglieder

Abwesend: Tibor Deér, Karl Eckstein, Etrit Hasler, Felix Keller, Pascal Kübli, Eveline Nef, Marie-Theres Thomann-Seiz

Der Präsident informiert darüber, dass Robin Riedmann aus beruflichen Gründen zurückgetreten ist, und begrüsst Basil Oberholzer als neues Mitglied des Stadtparlaments.

Verhandlungsgegenstände

1. Alternative Massnahme zur Verzinsung der Deckungslücke der Versicherungskasse
2. Erwerb eines Windenergie-Unterbezugsrechts von BKW auf dem Mont Crosin
3. Stärkung von wettbewerbsfähigen einheimischen Unternehmen
4. Schulhaus Lachen, Umnutzung des Schulhauses Lachen in ein Unterrichtszentrum Rock und Pop
5. Revision Feuerschutzreglement
6. Aufwertungs- und Sicherungsmassnahmen am Knabenweiher

Legende zu den Fraktionsvoten bei Eintretensdiskussion:

- + Zustimmung zu den Anträgen des Stadtrats
- Ablehnung der Anträge des Stadtrats
- 0 Enthaltung
- (leer) kein Fraktionsvotum
- e für Erheblicherklärung einer Motion oder eines Postulats
- ne für Nichterheblicherklärung einer Motion oder eines Postulats



7. Erlass eines Reglements über Beiträge an die Kosten der Benutzung des Areals der Olma Messen St.Gallen für nicht kommerzielle Veranstaltungen
8. Fachstelle für Fuss- und Veloverkehr
9. Quartierentwicklung: Ein neues Handlungsfeld für die Stadt St.Gallen?

35.1

Versicherungskasse

Alternative Massnahme zur Verzinsung der Deckungslücke der Versicherungskasse

(Vorlage des Stadtrats vom 6. September 2011, Nr. 3556)

Beschluss des Stadtparlaments (Gesamtabstimmung)

Dem beiliegenden Nachtrag I zum Reglement der Versicherungskasse wird zugestimmt.

Anträge / Abstimmungen

Rückweisungsantrag CVP/EVP-Fraktion:

„Die Vorlage wird an den Stadtrat zurückgewiesen mit dem Auftrag, die Vorlage zu ergänzen und mit den Grundzügen der Verselbständigung der Versicherungskasse und den damit verbundenen Fragen erneut vorzulegen.“

abgelehnt

Voten

Eintretensdiskussion

Michael Hugentobler (Vizepräsident GPK), Stefan Rosenblum, Simone Schlegel Moser, Lisa Etter-Steinlin, Karin Winter-Dubs, Lukas Gunzenreiner, Philip Schneider, Martin Boesch, Barbara Frei-Grimm, Thomas Scheitlin (Stadtpräsident), Stefan Rosenblum, Philip Schneider, Martin Boesch, Thomas Scheitlin (Stadtpräsident)

Antrag	SR	GPK	SP/JUSO/PFG	Grüne/glp/JungeGr	CVP/EVP	FDP	SVP
SR	+	+	+		-	+	+
CVP / EVP					+		

Detailberatung

-



35.2

Sankt Galler Stadtwerke

Erwerb eines Windenergie-Unterbezugsrechts von BKW auf dem Mont Crosin

(Vorlage des Stadtrats vom 6. September 2011, Nr. 3557)

Fredy Brunner (Direktor Technische Betriebe) erklärt, dass **der Stadtrat die Vorlage zurückzieht**, und orientiert über die Gründe dafür.

35.3

Arbeitsvergebungen; Submission

Stärkung von wettbewerbsfähigen einheimischen Unternehmen

(Vorlage des Stadtrats vom 21. Juni 2011, Nr. 3333)

Beschluss des Stadtparlaments (Gesamtabstimmung)

Das Postulat „Stärkung von wettbewerbsfähigen einheimischen Unternehmen“ wird **als erledigt** abgeschrieben.

Anträge / Abstimmungen

-

Voten

Eintretensdiskussion

Michael Hugentobler (Vizepräsident GPK), Daniel Rietmann, Daniel Locher, Bettina Surber

SR	GPK	SP/JUSO/PFG	Grüne/glp/JungeGr	CVP/EVP	FDP	SVP
+	+				+	

Detailberatung

-



35.4

Schulhäuser

Schulhaus Lachen, Umnutzung des Schulhauses Lachen in ein Unterrichtszentrum Rock und Pop

(Vorlage des Stadtrats vom 9. August 2011, Nr. 3437)

Beschluss des Stadtparlaments (Gesamtabstimmung)

1. Dem Projekt zur Umnutzung des Schulhauses Lachen in ein Unterrichtszentrum Rock und Pop im Kostenbetrage von CHF 4'227'000 wird zugestimmt und dafür ein entsprechender Verpflichtungskredit erteilt.
2. Es wird festgestellt, dass dieser Beschluss nach Art. 8 Ziffer 6 lit. a der Gemeindeordnung dem fakultativen Referendum untersteht.

Anträge / Abstimmungen

-

VotenEintretensdiskussion

Thomas Meyer (Präsident Baukommission), Sylvia Huber, Daniel Stauffacher, Daniel Rietmann, René Frommenwiler, Thomas Schwager

SR	Bauko	SP/JUSO/PFG	Grüne/glp/JungeGr	CVP/EVP	FDP	SVP
+	+	+	+	+	+	+

Detailberatung

-

35.5

Brandschutz: Rechtliches

Revision Feuerschutzreglement

(Vorlage des Stadtrats vom 9. August 2011, Nr. 3433)

Beschluss des Stadtparlaments (Gesamtabstimmung)

Es wird ein revidiertes Feuerschutzreglement gemäss Beilage erlassen. Es untersteht dem fakultativen Referendum.



Anträge / Abstimmungen

Abänderungsantrag der GPK:

1. Der Anhang zum Feuerschutzreglement erhält folgende Fassung:

Anhang

¹ Die Feuerwehrabgabe schöpft die in der kantonalen Gesetzgebung festgelegte Höchstgrenze (Fr. 700.–) aus und beträgt 10 % der einfachen Steuer vom Einkommen.¹

² Bei einem Betrag der einfachen Steuer beträgt die Feuerwehrabgabe:

Einfache Steuer		Feuerwehrabgabe	
Von	bis	von	bis
unter Fr. 300.–		keine Abgabe	
Fr. 300.–	Fr. 400.–	Fr. 30.–	Fr. 40.–
Fr. 400.–	Fr. 500.–	Fr. 40.–	Fr. 50.–
Fr. 500.–	Fr. 600.–	Fr. 50.–	Fr. 60.–
Fr. 600.–	Fr. 700.–	Fr. 60.–	Fr. 70.–
Fr. 700.–	Fr. 800.–	Fr. 70.–	Fr. 80.–
Fr. 800.–	Fr. 900.–	Fr. 80.–	Fr. 90.–
Fr. 900.–	Fr. 1'000.–	Fr. 90.–	Fr. 100.–
Fr. 1'000.–	Fr. 1'100.–	Fr. 100.–	Fr. 110.–
Fr. 1'100.–	Fr. 1'200.–	Fr. 110.–	Fr. 120.–
Fr. 1'200.–	Fr. 1'300.–	Fr. 120.–	Fr. 130.–
Fr. 1'300.–	Fr. 1'400.–	Fr. 130.–	Fr. 140.–
Fr. 1'400.–	Fr. 1'500.–	Fr. 140.–	Fr. 150.–
Fr. 1'500.–	Fr. 1'600.–	Fr. 150.–	Fr. 160.–
Fr. 1'600.–	Fr. 1'700.–	Fr. 160.–	Fr. 170.–
Fr. 1'700.–	Fr. 1'800.–	Fr. 170.–	Fr. 180.–
Fr. 1'800.–	Fr. 1'900.–	Fr. 180.–	Fr. 190.–
Fr. 1'900.–	Fr. 2'000.–	Fr. 190.–	Fr. 200.–
Fr. 2'000.–	Fr. 2'100.–	Fr. 200.–	Fr. 210.–
Fr. 2'100.–	Fr. 2'200.–	Fr. 210.–	Fr. 220.–
Fr. 2'200.–	Fr. 2'300.–	Fr. 220.–	Fr. 230.–
Fr. 2'300.–	Fr. 2'400.–	Fr. 230.–	Fr. 240.–
Fr. 2'400.–	Fr. 2'500.–	Fr. 240.–	Fr. 250.–
Fr. 2'500.–	Fr. 2'600.–	Fr. 250.–	Fr. 260.–
Fr. 2'600.–	Fr. 2'700.–	Fr. 260.–	Fr. 270.–
Fr. 2'700.–	Fr. 2'800.–	Fr. 270.–	Fr. 280.–
Fr. 2'800.–	Fr. 2'900.–	Fr. 280.–	Fr. 290.–
Fr. 2'900.–	Fr. 3'000.–	Fr. 290.–	Fr. 300.–
Fr. 3'000.–	Fr. 3'100.–	Fr. 300.–	Fr. 310.–
Fr. 3'100.–	Fr. 3'200.–	Fr. 310.–	Fr. 320.–
Fr. 3'200.–	Fr. 3'300.–	Fr. 320.–	Fr. 330.–
Fr. 3'300.–	Fr. 3'400.–	Fr. 330.–	Fr. 340.–
Fr. 3'400.–	Fr. 3'500.–	Fr. 340.–	Fr. 350.–
Fr. 3'500.–	Fr. 3'600.–	Fr. 350.–	Fr. 360.–
Fr. 3'600.–	Fr. 3'700.–	Fr. 360.–	Fr. 370.–
Fr. 3'700.–	Fr. 3'800.–	Fr. 370.–	Fr. 380.–
Fr. 3'800.–	Fr. 3'900.–	Fr. 380.–	Fr. 390.–
Fr. 3'900.–	Fr. 4'000.–	Fr. 390.–	Fr. 400.–
Fr. 4'000.–	Fr. 4'100.–	Fr. 400.–	Fr. 410.–
Fr. 4'100.–	Fr. 4'200.–	Fr. 410.–	Fr. 420.–
Fr. 4'200.–	Fr. 4'300.–	Fr. 420.–	Fr. 430.–
Fr. 4'300.–	Fr. 4'400.–	Fr. 430.–	Fr. 440.–

¹ Gemäss Art. 66 Abs. 1 VVzFSG (sGS 871.11) beträgt die Feuerwehrabgabe höchstens Fr. 700.– je Jahr. Sie wird nicht erhoben, wenn sie weniger als Fr. 30.– beträgt.



Fr. 4'400.–	Fr. 4'500.–	Fr. 440.–	Fr. 450.–
Fr. 4'500.–	Fr. 4'600.–	Fr. 450.–	Fr. 460.–
Fr. 4'600.–	Fr. 4'700.–	Fr. 460.–	Fr. 470.–
Fr. 4'700.–	Fr. 4'800.–	Fr. 470.–	Fr. 480.–
Fr. 4'800.–	Fr. 4'900.–	Fr. 480.–	Fr. 490.–
Fr. 4'900.–	Fr. 5'000.–	Fr. 490.–	Fr. 500.–
Fr. 5'000.–	Fr. 5'100.–	Fr. 500.–	Fr. 510.–
Fr. 5'100.–	Fr. 5'200.–	Fr. 510.–	Fr. 520.–
Fr. 5'200.–	Fr. 5'300.–	Fr. 520.–	Fr. 530.–
Fr. 5'300.–	Fr. 5'400.–	Fr. 530.–	Fr. 540.–
Fr. 5'400.–	Fr. 5'500.–	Fr. 540.–	Fr. 550.–
Fr. 5'500.–	Fr. 5'600.–	Fr. 550.–	Fr. 560.–
Fr. 5'600.–	Fr. 5'700.–	Fr. 560.–	Fr. 570.–
Fr. 5'700.–	Fr. 5'800.–	Fr. 570.–	Fr. 580.–
Fr. 5'800.–	Fr. 5'900.–	Fr. 580.–	Fr. 590.–
Fr. 5'900.–	Fr. 6'000.–	Fr. 590.–	Fr. 600.–
Fr. 6'000.–	Fr. 6'100.–	Fr. 600.–	Fr. 610.–
Fr. 6'100.–	Fr. 6'200.–	Fr. 610.–	Fr. 620.–
Fr. 6'200.–	Fr. 6'300.–	Fr. 620.–	Fr. 630.–
Fr. 6'300.–	Fr. 6'400.–	Fr. 630.–	Fr. 640.–
Fr. 6'400.–	Fr. 6'500.–	Fr. 640.–	Fr. 650.–
Fr. 6'500.–	Fr. 6'600.–	Fr. 650.–	Fr. 660.–
Fr. 6'600.–	Fr. 6'700.–	Fr. 660.–	Fr. 670.–
Fr. 6'700.–	Fr. 6'800.–	Fr. 670.–	Fr. 680.–
Fr. 6'800.–	Fr. 6'900.–	Fr. 680.–	Fr. 690.–
Fr. 6'900.–	Fr. 6'999.50	Fr. 690.–	Fr. 699.95
Fr. 7'000.–	und mehr	Fr. 700.–	

Abänderungsantrag FDP-Fraktion:

„Die Feuerwehrabgabe wird nicht erhöht. Der Maximalbetrag bleibt bei CHF 500 und der Abgabesatz bleibt auf 10 Prozent der einfachen Steuer bestehen.“

Subeventualabstimmung zwischen Antrag GPK und Antrag FDP:

Mehrheit für Antrag der FDP

Eventualabstimmung zwischen Antrag der FDP und Antrag SR:

Mehrheit für Antrag FDP

Schlussabstimmung über den Anhang des Reglements erübrigt sich, da der Antrag der FDP den status quo bedeutet.

Voten

Eintretensdiskussion

Michael Hugentobler (Vizepräsident GPK), Simone Schlegel Moser, Bettina Surber, Lukas Gunzenreiner, Daniel Bertoldo, Nino Cozzio (Direktor Soziales und Sicherheit)

Antrag	SR	GPK	SP/JUSO/PFG	Grüne/glp/JungeGr	CVP/EVP	FDP	SVP
SR	+	-	-	-	z.T.	-	-
GPK	-	+	+	(+)	z.T.	-	-
FDP				+		+	+

Detailberatung

Martin Boesch



35.6

Wasserbau: Allgemeines

Aufwertungs- und Sicherungsmassnahmen am Knabenweiher

(Vorlage des Stadtrats vom 28. Juni 2011, Nr. 3361)

Beschluss des Stadtparlaments (Gesamtabstimmung)

Die Aufwertungs- und Sicherungsmassnahmen am Knabenweiher im Gesamtbetrag von CHF 505'000 werden gutgeheissen und ein entsprechender Verpflichtungskredit erteilt.

Anträge / Abstimmungen

-

VotenEintretensdiskussion

Thomas Meyer (Präsident Baukommission)

SR	Bauko	SP/JUSO/PFG	Grüne/glp/JungeGr	CVP/EVP	FDP	SVP
+	+					

Detailberatung

-

35.7

Olma

Erlass eines Reglements über Beiträge an die Kosten der Benutzung des Areals der Olma Messen St.Gallen für nicht-kommerzielle Veranstaltende

(Vorlage des Stadtrats vom 5. Juli 2011, Nr. 3377)

Beschluss des Stadtparlaments (Gesamtabstimmung)

1. Es wird das „Reglement über Beiträge an die Kosten der Benutzung des Areals der Olma Messen St.Gallen für nicht-kommerzielle Veranstaltende“ gemäss Beilage erlassen.
1. Es wird festgestellt, dass das Reglement gemäss Ziffer 1 nach Art. 8 Ziffer 1 der Gemeindeordnung dem fakultativen Referendum unterliegt.
2. Das Postulat „Ein Vereinssaal für Grossanlässe für städtische Vereine in der Stadt St.Gallen“ wird **als erledigt** abgeschrieben.



Anträge / Abstimmungen

Abänderungsantrag CVP/EVP zu Art. 3 Abs. 2 und 3 (Beitragsbemessung):
Alle Beiträge um CHF 500 erhöhen.

Eventualabstimmung zwischen Beiträgen in Art. 3 gemäss Fassung Stadtrat und gemäss Fassung CVP/EVP-Fraktion:
Mehrheit für Fassung Stadtrat

Schlussabstimmung:
angenommen

VotenEintretensdiskussion

Michael Hugentobler (Vizepräsident GPK), Simone Schlegel Moser, Doris Königer, Stefan Rosenblum, Heini Seger, Thomas Scheitlin (Stadtpräsident), Stefan Rosenblum

Antrag	SR	GPK	SP/JUSO/PFG	Grüne/glp/JungeGr	CVP/EVP	FDP	SVP
SR	+	+	+			+	
CVP/EVP	-				+		+

Detailberatung

-

35.8

Langsamverkehr

Fachstelle für Fuss- und Veloverkehr

(Vorlage des Stadtrats vom 9. August 2011, Nr. 3434)

Beschluss des Stadtparlaments (Gesamtabstimmung)

Das Postulat „Fachstelle für Fuss- und Veloverkehr – Zuständigkeiten, Finanzierung und Zeitgefässe müssen klar geregelt sein“ wird **als erledigt** am Protokoll abgeschrieben.

Anträge / Abstimmungen

-



VotenEintretensdiskussion

Thomas Meyer (Präsident Baukommission), Susanne Schmid-Keller, Johannes Hofstetter, Robert Furrer, Daniel Rietmann

SR	Bauko	SP/JUSO/PFG	Grüne/glp/JungeGr	CVP/EVP	FDP	SVP
+	+	+	+		+	

Detailberatung

-

35.9

Quartierplanung

Quartierentwicklung: Ein neues Handlungsfeld für die Stadt St.Gallen?

(Vorlage des Stadtrats vom 5. Juli 2011, Nr. 3379)

Beschluss des Stadtparlaments (Gesamtabstimmung)

1. Das Modell „Quartierentwickler/in“ wird als richtungsweisende Vorgabe für die Konkretisierung des zukünftigen Quartierentwicklungskonzepts verabschiedet.
2. Das Postulat „Quartierentwicklung – ein neues Handlungsfeld für die Stadt St.Gallen?“ wird **als erledigt** am Protokoll abgeschrieben.

Anträge / Abstimmungen

-

VotenEintretensdiskussion

Barbara Frei-Grimm (Präsidentin GPK), Lukas Gunzenreiner, Bettina Surber, Michael Keller, Roger Dornier, Boris Tschirky, Vica Mitrovic, Martin Boesch, Maria Huber-Kobler, Beat Weber, Nino Cozzio (Direktor Soziales und Sicherheit)

SR	GPK	SP/JUSO/PFG	Grüne/glp/JungeGr	CVP/EVP	FDP	SVP
+	+	+	+	+	-	-

Detailberatung

-



35.25

Neue Parlamentarische Vorstösse

- Motion Heini Seger, René Frommenwiler: Ergänzung der Bauordnung
- Einfache Anfrage Doris Königer: Kugl ins Taubenloch

35.26

Anhängige Geschäfte

- Motion Beat Weber: Ein Energiereglement als gesetzliche Grundlage für das Energiekonzept und einen allfälligen Energieplan (2. November 2011)
- Postulat Heini Seger, Daniel Rietmann und Martin Würmli: Südspange – wie setzt sich die Stadt dafür ein? (2. November 2011)
- Postulat Robin Riedmann, Pascal Kübli: Open Source Software an Schulen (22. November 2011)

Schluss der Sitzung:

19.05 Uhr

Der Präsident:
Fabian KochDie Vizepräsidentin:
Franziska WenkDie Stimmzähler:
Franz Eggmann
René Gugg
Marcel Rotach (ab 18.15 Uhr Roman
Bühler)Der Sekretär:
Manfred Linke

35.27

Rechtskraft von Ratsbeschlüssen

-

